



MINISTERIO DE EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN PRIVADA
COLEGIO SECUNDARIO "SANTO DOMINGO"
CUE 7000266-0
Laprida 57 (oeste) Capital - SAN JUAN

PROGRAMA DE EXAMEN

CICLO 2025

CON DOMINGO SOMOS PEREGRINOS DE ESPERANZA

ESPACIO CURRICULAR: LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

AÑO: 6º

DIVISION(ES): A Y B

DOCENTE: BARBARA DOMINGUEZ Y MELANÍ PEREZ (TITULARES)

CONTENIDOS

UNIDAD 1: Introducción a la lecto-comprensión

- Comprensión de la importancia de la lecto-comprensión.
- Activación de conocimientos previos sobre lectura y texto.
- Habilidades del lenguaje. Elementos del discurso escrito: títulos, párrafos, signos.
- Concepto de "palabras transparentes".

UNIDAD 2: Estrategias de lectura

- Aplicación de estrategias para mejorar la comprensión lectora.
- *Predicting, skimming, scanning*, uso del contexto.
- Diferenciación entre ideas principales y secundarias.

UNIDAD 3: Técnicas de traducción I

- Reconocimiento de técnicas básicas de traducción: adición, omisión, explicitación, transposición.
- Práctica con frases y textos: *"The Battle Against Polio"*, *"Asthma"*.

UNIDAD 4: Técnicas de traducción II

- Aplicación de técnicas como equivalencia, adaptación, modulación y préstamo.
- Traducción de expresiones idiomáticas y referencias culturales.

UNIDAD 5: Categorías gramaticales y estructuras

- Reconocimiento de sustantivos, verbos, adjetivos, preposiciones.
- Análisis de estructuras compuestas.
- Clasificación de palabras. Frases nominales y uso de la adjetivación.

UNIDAD 6: Temas científicos y sociales

- Lectura y análisis de textos académicos.
- Comprensión de ideas principales, vocabulario específico y postura del autor.
- Textos trabajados: *"Psychology"*, *"Dwarfism"*, *"Industrial Revolution"*, *"Social Contract"*.

UNIDAD 7: Integración final y producción escrita

- Integración de habilidades desarrolladas durante el curso.
- Producción de textos breves aplicando estructuras gramaticales y vocabulario trabajado.
- Redacción de correos electrónicos, diarios, descripciones familiares y personales.

MODALIDAD DE EXAMEN: Escrita y oral

METODOLOGÍA DE EVALUACIÓN:

El examen se desarrollará en dos instancias: escrita y oral. A continuación se detallan los aspectos que se evaluarán en cada una de ellas.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Evaluación escrita:

- Comprensión de textos informativos y académicos utilizando estrategias como *predicting*, *skimming*, *scanning* y análisis del contexto.
- Identificación clara de ideas principales y secundarias.
- Aplicación adecuada de técnicas de traducción, tanto básicas como avanzadas.
- Reconocimiento y uso correcto de categorías gramaticales y estructuras del idioma.
- Redacción de textos breves con coherencia, cohesión, vocabulario pertinente y estructura adecuada.

Contenidos a evaluar:

- Lecto-comprensión de textos informativos y académicos.
- Estrategias de lectura: *predicting*, *skimming*, *scanning*, uso del contexto.
- Diferenciación de ideas principales y secundarias.
- Técnicas de traducción: adición, omisión, explicitación, transposición, equivalencia, adaptación, modulación, préstamo.
- Traducción de frases y fragmentos de textos trabajados: *"The Battle Against Polio"*, *"Asthma"*, *"Psychology"*, *"Dwarfism"*, *"Industrial Revolution"*, *"Social Contract"*.
- Categorías gramaticales: sustantivos, verbos, adjetivos, preposiciones, frases nominales, adjetivación.
- Producción escrita: correos electrónicos, diarios personales, descripciones familiares y personales.

Evaluación oral:

- Lectura en voz alta con pronunciación y entonación adecuadas.
- Descripción clara de temas científicos y sociales trabajados.
- Explicación oral de técnicas de traducción y estrategias de lectura.
- Respuesta a preguntas demostrando comprensión y análisis de los contenidos.
- Participación en interacciones orales utilizando vocabulario específico y estructuras gramaticales correspondientes.

Contenidos a evaluar:

- Lectura en voz alta de textos.
- Descripción oral de temas científicos y sociales.
- Explicación de técnicas de traducción y estrategias de lectura.
- Respuestas orales a preguntas de comprensión y análisis.
- Presentación oral breve sobre un texto o tema abordado durante el año.
- Producción oral guiada: presentación personal, rutina, descripción familiar, gustos o experiencias.

BIBLIOGRAFÍA / WEBGRAFÍA:

Pérez Morales, Melaní Liseth. *Lecto-comprensión y Traducción en Inglés*. Material didáctico elaborado para 6° año. Colegio Secundario Santo Domingo, 2025.